

# Rathaus · korrespondenz

Chef vom Dienst: 42 800 2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr,  
So. 12 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband



*gegründet 1861*

Donnerstag, 20. Dezember 1979

Blatt 3295

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Bereits über FS

ausgesendet: Vandalen beschädigten Sigmund Freud-Gedenkstein  
(violett)

Kommunal:

(rosa) Baubeginn an der Donauuferautobahn  
Großes Silbernes Ehrenzeichen für Fritz Hahn  
Hoher päpstlicher Orden für Gratz

Lokal:

(orange) Auch beim Christbaum: Qualität hat Vorrang  
Keine SO<sub>2</sub>-Belastung durch die Spittelau  
111.500 Kilometer quer durch Wien

Kultur:

(gelb) "Apocalypse Now" - in Wien besonders wertvoll  
Preise für vorbildliche Fassadenrestaurierung  
vergeben

Nur über FS:

19.12. Leopoldstadt: Acht Tonnen Heizöl ausgeflossen  
20.12. Wohnungsberatungszentrum am 24. und 31. Dezember  
geschlossen  
Rat und Hilfe während der Feiertage

20. dezember 1979

''rathaus-korrespondenz''

blatt 3296

.....  
bereits am 19.dezember ueber fernschreiber ausgesendet  
.....

L o k a l :

=====

vandalen beschaedigten sigmund freud-gedenkstein

8 wien, 19.12. (rk) wieder einmal beschaedigten vandalen den sigmund freud-gedenkstein am bellevue in doebling und beschmierten ihn mit antisemitischen parolen. der stein befindet sich an der stelle, an der sich freud, am 14. juli 1895 ''das geheimnis des traums enthuellete''. die inschrifttafel, die darauf hinweist, konnte von beamten des kulturamtes geborgen werden. nach ihrer restaurierung wird die tafel wieder am gedenkstein, der ebenfalls wiederhergestellt wird, an gewohnter stelle angebracht. (gab)

1627

k o m m u n a l :

=====

## baubeginn an der donauuferautobahn

2 wien, 20.12. (rk) in dieser woche haben die bauarbeiten an der donauuferautobahn (a 22) im abschnitt nord (landesgrenze - floridsdorfer bruecke) begonnen. mit der verkehrsaufnahme ist in etwa zwei jahren zu rechnen. verkehrsstadtrat heinz n i t t e l bezeichnete die donauuferautobahn bei einem baustellenbesuch als eines der wichtigsten strassenbauvorhaben in oesterreich. ihre fertigstellung wird nicht nur eine wesentliche verbesserung der verkehrssituation, sondern auch eine entscheidende verkehrsentlastung fuer grosse wohngebiete mit zehntausenden menschen ermoeglichen.

der bauabschnitt nord der donauuferautobahn reicht von der landesgrenze wien/niederoesterreich bei strebersdorf bis zur floridsdorfer bruecke und ist 4,5 kilometer lang. die vierspurige trasse verlaeuft landseitig des hubertusdammes. ausserdem beinhaltet dieser bauabschnitt einen rund einen kilometer langen autobahnzubringer zum industriegebiet strebersdorf beziehungsweise zur prager strasse sowie die anschlussstellen nordbruecke und floridsdorfer bruecke. er weist zehn bruecken, davon zwei breite gruenbruecken (bei der ueberfuhrstrasse und ein stueck stromabwaerts davon), drei reine fussgaengeruebergaenge und fuef befahrbare bruecken auf. entlang des gesamten autobahnabschnittes sind laermschutzeinrichtungen (gruenbruecken, erdwaelle, waende) vorgesehen.

begonnen wurde dieser tage mit den arbeiten an den brueckenobjekten. die provisorische verkehrsfreigabe wird voraussichtlich schon ende 1981 moeglich sein, die fertigstellung dieses autobahn-teilstueckes erfolgt 1982. die verlaengerung der a 22 bis zur praterbruecke ist bereits in planung. (ger)

0846

L o k a l :

=====

auch beim christbaum: qualitaet hat vorrang

3 wien, 20.12. (rk) heuer wurden im stadtgebiet insgesamt 561 christbaum-verkaufsplaetze bezogen, davon befinden sich 323 auf oeffentlichen flaechen und 238 auf privatgruenden. entgegen ersten informationen, dass die anlieferungen niedriger sein wuerden als im vorjahr, hat sich nun gezeigt, dass die anlieferungen an inlands- und auslandsware von 1978 etwas ueberschritten wurden. sie betragen bis zum abgelaufenen wochenende (15. dezember) 203.700 baeume, die sich nach art und herkunft folgendermassen aufschluesseln (in klammer die vergleichszahlen fuer 1978): inlaendische fichten 101.000 stueck (96.000), inlaendische tannen 14.500 stueck (14.200), inlaendische blaefichten 16.200 stueck (11.600), daenische tannen 72.000 stueck (62.000).

die christbaeume werden den zunehmend hoeheren qualitaetsanspruechen der konsumenten gerecht, vor allem bei inlaendischen fichten wird ueberwiegend qualitativ entsprechende ware angeboten. die zufuhr inlaendischer blaefichten, die wegen ihres duftes stark gefragt sind, ist im steigen begriffen.

die vorlaeufigen preismeldungen zeigen, dass die hoeheren einstandspreise (sie werden mit hoeheren holzpreisen und vermehrten treibstoffkosten begruendet) nicht voll auf die verbraucherpreise umgelegt werden koennen. bei fichten sind nur spitzenqualitaeten deutlich teurer, bei tannen in- und auslaendischer herkunft werden um 10 prozent hoehere preise als 1978 gemeldet.

fuer die guenstigste baumgroesse (1,5 bis 2 meter) hat die magistratsabteilung 59 (marktamt) folgende verbraucherpreise (in klammer die vorjahrspreise) erhoben:

inlaendische fichten	s	40 - 140	(40 - 120)
inlaendische tannen	s	120 - 380	(100 - 350)
inlaendische blaefichten	s	150 - 450	(150 - 400)
daenische tannen	s	250 - 500	(200 - 450). (we)

L o k a l :

=====

keine so<sub>2</sub>-belastung durch die spittelau

5 wien, 20.12. (rk) die in den letzten wochen von anrainern im nordwesten und norden wiens registrierten umweltbelaestigungen durch schwefelgerueche (schwefeldioxid) koennen ihre ursache nicht im fernheizwerk spittelau der heizbetriebe wien haben, denn seit beginn der heizperiode 1979/80 wird der gesamte waermebedarf, der die kapazitaet der muellverbrennungsanlage uebersteigt, nicht mehr mit den oelkesseln der anlage spittelau, sondern aus dem fernwaermewerk arsenal beziehungsweise ab jaenner 1980 aus der kraft-waerme-kupplung des kalorischen kraftwerks simmering gedeckt.

der schwefelgehalt des muells aber ist - wie sich durch zahlreiche messungen nachweisen laesst - wesentlich geringer als der des heizoels. die von der muellverbrennungsanlage emittierten mengen an hcl (chlorwasserstoffdaempfen) sind so gering, dass sie mit den derzeit handelsueblichen messgeraeten als immission nicht mehr registrierbar sind. der ausstoss an kohlenwasserstoffen liegt bei 20 mg/kubikmeter und ist ebenso gering, dass er als niederschlag nicht mehr messbar ist.

der zentrale des fernwaermewerks spittelau erhaelt ueber fernmesseinrichtungen staendig die in der zentralanstalt fuer meteorologie und geodynamik auf der hohen warte registrierten werte ueber windstaerke, windrichtung und schwefeldioxid-immission, so dass bei inversionswetterlagen und einem immissionsanstieg ueber 0,3 mg/nm<sup>3</sup> auf schwefelarmes heizoel umgestellt werden kann.

anfang dezember, als in ganz wien erhoehrte so<sub>2</sub>-konzentrationen gemessen wurden, stieg auch am messpunkt hohe warte die so<sub>2</sub>-immission bis auf 0,5 mg/nm<sup>3</sup>, obwohl im fernwaermewerk spittelau kein oel zum einsatz kam.

die oelkessel der spittelau werden nur noch bei einer stoerung der anderen anlagen oder zur abdeckung des spitzenbedarfs bei extrem tiefen aussentemperaturen angefahren. (wabvg)

k u l t u r :

=====

''apocalypse now'' - in wien besonders wertvoll

6 wien, 20.12. (rk) der in cannes mit der goldenen palme ausgezeichnete film ''apocalypse now'' von francis ford coppola erhielt von der filmbegutachtungskommission fuer wien das praedikat ''besonders wertvoll''.

damit machte die wiener filmbegutachtungskommission von der moeglichkeit gebrauch, in einzelfaellen von der durch die gemeinsame filmbewertungskommission der oesterreichischen bundeslaender empfohlenen praedikatisierung abzuweichen. diese hatte den film nur als ''sehenswert'' eingestuft. (gab)

0858

L o k a l :

=====

111.500 kilometer quer durch wien

9 wien, 20.12. (rk) 111.519 kilometer fuhren die 13 beziehungsweise 22 einsatzwagen des staedtischen rettungsdienstes und des krankenbefoerderungsdienstes im november quer durch wien. insgesamt wurden im november 4.216 personen bei 4.342 ausfahrten und 74 patienten in den ambulanz der rettungsstationen behandelt. davon entfielen allein 1.942 interventionen in wohnungen. von den 2.321 akut erkrankten wurden bei 126 patienten herzinfarkt und 199 sonstige herzerkrankungen diagnostiziert. "erste hilfe" leisteten die aerzte des rettungsdienstes bei 1.810 verletzten, wobei wieder die zahl jener, die nach verkehrsunfaellen versorgt werden mussten mit 514 personen am hoechsten war. darueber hinaus wurde im berichtsmonat bei 86 selbstmordversuchen interveniert. in 22 faellen war es dafuer allerdings schon zu spaet. an das wiener rote kreuz wurden 807 einsaetze, an den arbeiter samariter bund 544 einsaetze abgegeben. (zi) 1220

k o m m u n a l :

=====

grosstes silbernes ehrenzeichen fuer fritz hahn

8 wien, 20.12. (rk) landeshauptmann leopold gratz ueberreichte im stadtseatsaal des rathauses dem zweiten praesidenten des wiener landtages fritz hahn das grosse silberne ehrenzeichen fuer verdienste um das land wien, das ihm die wiener landesregierung verliehen hat. an der ehrung nahmen die mitglieder der wiener landesregierung und zahlreiche mitglieder des nationalrates, des bundesrates und des landtages teil.

landeshauptmann gratz hob hervor, dass es fritz hahn immer verstanden habe, einen klaren politischen standpunkt und ein temperamentvolles engagement mit dem bemuehen um demokratische loesungen zu verbinden. diese wesenszuege eines echten parlamentariers und demokraten machten seine persoenlichkeit aus - und sie eroeffnen bei allen gegensatzen und auseinandersetzungen, bei denen fritz hahn auch zugespitzte formulierungen nicht scheut, immer wieder die moeglichkeit zu nuetzlicher und fruchtbarer zusammenarbeit. dabei hilft allerdings noch eines, betonte gratz: fritz hahn ist ein echter wiener, ist dieser stadt mit der ganzen kraft seiner persoenlichkeit verbunden, sieht sich selbst als arbeiter fuer die menschen in dieser stadt.

praesident hahn erklaerte in seinen dankesworten, was ihn zu seinem politischen engagement veranlasst habe: wer selbst so ein fuchtbares regime wie den nationalsozialismus erlebt hat, moechte alles tun, um nicht wieder eine diktatur zu erleben. deshalb hat er sich schon als junger beamter in der damaligen hauptwerkstaette der wiener verkehrsbetriebe politisch und gewerkschaftlich eingesetzt. "oft wird gefragt", sagte hahn, "ob ein beamter scharf gegen seinen dienstgeber auftreten kann, wenn es politische gegensatze gibt. ich habe bewiesen, dass man es kann." hahn bezeichnete die kollegiale zusammenarbeit als wesentliche grundlage der demokratie. das muesse auch fuer die achtzigerjahre gelten, das muesse man vor allem auch den juengeren generationen als die grosse lehre aus der vergangenheit vermitteln.



fritz hahn wurde am 18. juni 1924 in wien als sohn eines beamten der wiener verkehrsbetriebe geboren - ist also, wie gratz feststellte, seit seiner fruehesten kindheit mit der wiener stadtverwaltung gleichsam familiaer verbunden. nach der reifepreuefung in der handelsakademie wurde hahn zuerst zum arbeitsdienst, dann zur wehrmacht eingezogen. er geriet in sowjetische kriegsgefangenschaft, aus der er ende 1945 heimkehren konnte. er trat in den dienst der verkehrsbetriebe und brachte es zum kaufmaennischen abteilungsleiter der betriebskrankenkasse. bis 1959 war er in dieser funktion taetig.

fritz hahn engagierte sich in der oesterreichischen volkspartei und in der gewerkschaft der gemeindebediensteten. 1952 wurde er stellvertretender bezirksobmann des oesterreichischen arbeiter- und angestelltenbundes in seinem damaligen wohnbezirk landstrasse, 1963 bezirksobmann und stellvertretender wiener landesobmann des oeaab, 1970 bezirksobmann der oevp in favoriten und 1972 wiener landesobmann des oeaab.

1954 wurde fritz hahn zum bezirksrat im 3. bezirk gewaehlt, 1959 zum mitglied des wiener gemeinderates und landtages. 1971 uebersiedelte er fuer zwei jahre in den nationalrat, 1973 nominierte ihn die oevp als spitzenkandidaten fuer die gemeinderatswahl. seither ist er klubobmann der oevp im wiener landtag und gemeinderat, ausserdem auch einer der praesidenten des wiener landtages, bis 1978 dritter praesident, seither zweiter praesident. fritz hahn bekleidet noch verschiedene andere wichtige funktionen, unter anderem ist er stellvertretender vorsitzender des finanzausschusses des gemeinderates, mitglied des kontrollausschusses, stellvertretender vorsitzender des wiener wohnbaufoerderungsbeirates und mitglied des wiener wirtschaftsbeirates.

als abgeordneter befasste sich fritz hahn vor allem mit drei arbeitsbereichen. zwei davon sind von seiner fruehern beruflichen taetigkeit abgeleitet - personal- und verkehrsfragen. im dritten bereich, den wohnungsfragen, vor allem der wohnbaufoerderung, hat sich hahn zu einem allseits anerkannten experten entwickelt. (sti)

k u l t u r :

=====

## preise fuer vorbildliche fassadenrestaurierung vergeben

10 wien, 20.12. (rk) am donnerstag wurden im hauptgebäude der zentralsparkasse und kommerzbank die preise ueberreicht, die das bankinstitut in einer gemeinsamen aktion mit dem kulturamt der stadt wien vergab. ziel dieser aktion "auszeichnung fuer vorbildliche fassadenrestaurierung" ist es, neue impulse in der stadtbildpflege zu setzen.

es waren alle hauseigentuerer teilnahmeberechtigt, die 1978 oder 1979 die fassade ihres hauses in eigeninitiative restaurieren liessen. eine jury von fachleuten ermittelte die preistraeger, der von der "z" gestifteten preise. der erste preis (100.000 s) wurde fuer die vorbildliche restaurierung eines gruenderzeithauses in der karolinengasse im 4. bezirk vergeben. weiters gab es zwei dritte preise in der hoehe von je 50.000 schilling und vier anerkennungspreise - je 25.000 schilling.

von der stadt wien erhielten 23 hauseigentuerer wuerdigungsplaketten. mit den plaketten wurden objekte ausgezeichnet, bei denen die hilfe des altstadterhaltungsfonds in anspruch genommen wurden und die in formaler und ausfuehrungstechnischer hinsicht besonders gelungen sind.

wie stadtrat prof. dr. helmut z i l k bei der uebergabe sagte, soll die aktion den dank der stadt fuer jene ausdruecken, die die bereitschaft gezeigt haben, initiativen fuer ein schoeneres stadtbild zu setzen. er hoffe auch, auf die beispielwirkung der verschoenerten haeuser auf ihre umgebung und damit auf ein weiteres ansteigen der restaurierungsarbeiten an kunsthistorisch wertvollen haeusern in wien. zilk betonte, dass das altstadtreferat indiesbezuglichen fragen allen hausinhabungen zur verfuegung steht. ausserdem kuendigte zilk eine gleichartige aktion zur restaurierung alter geschaeftslokale an.

die aktion "auszeichnung fuer vorbildliche fassadenrestaurierung" wird 1980 fortgesetzt. gab)

k o m m u n a l :

=====

## hoher paepstlicher orden fuer gratz

11 wien, 20.12. (rk) der wiener buergermeister und landeshauptmann leopold g r a t z erhielt donnerstag im erzbischoeflichen palais von kardinal franz k o e n i g das ihm von papst j o h a n n e s p a u l (roem.) 2. verliehene grosskreuz des silvesterordens mit dem stern ueberreicht.

kardinal koenig hob hervor, dass seit vielen generationen zum ersten mal wieder der bischof von wien dem wiener buergermeister eine hohe paepstliche auszeichnung uebergeben kann. die kirche will damit ihren dank fuer die verstaendnisvolle haltung des geehrten ausdruecken. leopold g r a t z hat als unterrichtsminister durch die uebernahme der personalkosten der katholischen privatschulen die materielle basis fuer die existenz dieser schulen gesichert. seit er buergermeister ist, ergaben sich kontakte vor allem aus der aufgabe der kirche, fuer die seelsorgerische betreuung der menschen in den neuen wohngebieten zu sorgen, wozu auch geeignete grundstuecke fuer den kirchenbau notwendig sind. die gespraechе darueber sind naturgemaess schwierig. die kirche ist dabei vom guten willen der stadtverwaltung abhaengig. diesen guten willen hat buergermeister gratz immer bewiesen.

buergermeister gratz bezeichnete die hohe auszeichnung als besiegelung des neu gefundenen, kooperativen verhaeltnisses zwischen der kirche von wien und der stadt wien im interesse der wiener. auch der staerkste wille zur zusammenarbeit auf beiden seiten schliesst niemals schwierigkeiten im detail aus, wesentlich ist aber, in welchem geist man versucht, diese schwierigkeiten zu loesen. es gibt kein wien der kirche und kein anderes wien der stadtverwaltung, sondern eine einzige stadt mit ihren wienerinnen und wienern, in der wir und fuer die wir taetig sind. "all das, was grund fuer die mir verliehene auszeichnung ist", sagte gratz, "konnte nur geschehen, weil ich in einer sozialdemokratie aufgewachsen bin und funktionen erlangt habe, die ein neues selbstverstaendnis in fragen der religion und der kirche gefunden hat - in

20. dezember 1979

''rathaus-korrespondenz''

blatt 3306

einer sozialdemokratie, die mit dem christentum viele grundsätze und ziele gemeinsam hat, sei es in der frage der gerechtigkeit und der gleichheit, der solidarität und der hilfe fuer die schwachen.''

an der ehrung des wiener buergermeisters nahmen zahlreiche persoenlichkeiten des oeffentlichen lebens mit bundeskanzler dr. bruno k r e i s k y an der spitze teil. (sti)

1303